

ÎNCĂLZITOR DE APĂ INSTANTANEU PE GAZ (GPL)
PENTRU UZ CASNIC
MANUALUL UTILIZATORULUI

Model

BAUTECH TF20-11 L

TIRAJ FORȚAT – CAMERĂ DE ARDERE DESCHISĂ



Citiți instrucțiunile tehnice înainte de a instala aparatul.
Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a aprinde
aparatul.

ISO9001 Certified

Vă mulțumim că ați achiziționat încălzitorul nostru de apă pe gaz.
Citiți acest Manual înainte de instalare și utilizare și păstrați-l pentru referințe viitoare.

Cuprins

• Recomandări Speciale.....	2
• Avertizări Generale.....	2
• Reglementări de Siguranță.....	4
• Caracteristici și Beneficii.....	6
• Specificații.....	8
• Denumire Componente.....	9
• Instalare.....	11
• Metode de Utilizare.....	17
• Atenționări de Siguranță	18
• Întreținere.....	22
• Ghid de Depanare.....	23
• Închidere.....	24
• Ambalaj și Accesorii.....	24
• Schema Electrică.....	25

Recomandări Speciale

Citiți instrucțiunile tehnice înainte de a instala aparatul.

Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a aprinde aparatul.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru orice pericol rezultat din instalarea și utilizarea aparatului contrar acestui manual.

Când temperatura exterioară este sub 0 °C, apa reziduală din interiorul încălzitorului trebuie evacuată după utilizare.

Avertizări Generale

Acest produs este conform cu Directiva WEEE 2012/19/EU.

Simbolul coșului de gunoi traversat de pe aparat indică faptul că, la sfârșitul duratei sale de viață, produsul trebuie să fie eliminat separat de deșeurile domestice obișnuite. Acesta trebuie dus la un centru de reciclare cu facilități dedicate pentru aparate electrice și electronice sau returnat la comerciant atunci când se achiziționează un produs de înlocuire nou.

Utilizatorul este responsabil pentru eliminarea produsului la sfârșitul duratei sale de viață, la un centru de reciclare adecvat.

Centrul de reciclare (care folosește procese speciale de tratare și reciclare pentru a descompune și elimina eficient aparatul) ajută la protejarea mediului prin reciclarea materialelor din care este fabricat produsul.

Pentru informații suplimentare despre sistemele de eliminare a deșeurilor, vizitați centrul local de reciclare sau comerciantul de la care a fost achiziționat produsul.

Această carte (manualul utilizatorului și de instalare) este o componentă integrantă și esențială a produsului.

Trebuie păstrată cu grijă și să însoțească întotdeauna aparatul în cazul vânzării, instalării și/sau transferului la o altă instalație.

Citiți cu atenție instrucțiunile și avertizările incluse în acest manual, deoarece conține informații importante despre instalarea, utilizarea și întreținerea în siguranță.

Acest aparat este conceput pentru a produce apă caldă pentru uz casnic.

Utilizarea aparatului în scopuri diferite de cele specificate este strict interzisă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, incorectă sau nerezonabilă a aparatului sau de neconformarea cu instrucțiunile date în acest manual. Instalarea, întreținerea și toate celelalte intervenții trebuie efectuate în deplină conformitate cu reglementările legale în vigoare și cu instrucțiunile furnizate de producător.

Instalarea incorectă poate provoca daune persoanelor, animalelor și bunurilor, iar compania producătoare nu va fi responsabilă pentru niciun prejudiciu cauzat ca urmare a acestuia.

Aparatul este livrat într-un carton. După ce ați îndepărtat ambalajul, verificați că aparatul este intact și că nu lipsesc piese. Dacă acesta nu este cazul, vă rugăm să contactați furnizorul dumneavoastră.

Păstrați toate materialele de ambalare (clipsuri, pungi de plastic, spumă de polistiren etc.) departe de copii, deoarece pot prezenta un pericol potențial.

În caz de defecțiune și/sau malfunctionare, opriți aparatul, închideți robinetul de gaz și nu încercați să-l reparați singur. Contactați un profesionist calificat în schimb.

Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere sau reparare a aparatului, asigurați-vă că l-ați deconectat de la sursa de electricitate, comutând întrerupătorul bipolar extern în poziția „OPRIT”.

Toate reparările, care ar trebui efectuate doar cu piese de schimb originale, trebuie realizate de un profesionist calificat.

Nerespectarea instrucțiunilor de mai sus ar putea compromite siguranța aparatului și ar invalida întreaga responsabilitate din partea producătorului.

Înainte de orice lucrare de întreținere sau altă lucrare structurală, deconectați aparatul comutând întrerupătorul bipolar extern în poziția „OPRIT” și închideți robinetul de control al gazului. După finalizarea lucrărilor, solicitați unui tehnician calificat să verifice eficiența conductelor și a dispozitivelor.

Atunci când dezactivați permanent aparatul, asigurați-vă că operațiunile sunt efectuate de un profesionist calificat.

Opriți aparatul și comutați întrerupătorul extern pe „OPRIT” pentru a curăța părțile exterioare ale aparatului.

Nu trebuie să fie lăsate sau utilizate în apropierea aparatului obiecte inflamabile.

Nu permiteți copiilor sau persoanelor neexperte să folosească aparatul fără supraveghere.

Notă: această versiune a manualului este destinată doar verificării de către Organismul Notificat. Toate informațiile de mai jos vor fi traduse în limba oficială a țării de destinație.

Reglementări de Siguranță

Cheia simbolurilor:

Nerespectarea acestui avertisment implică riscul de accidentare personală, în unele circumstanțe chiar fatală.

Nerespectarea acestui avertisment implică riscul de daune, în unele circumstanțe chiar grave, asupra bunurilor, plantelor sau animalelor.

Nu efectuați operațiuni care implică deschiderea aparatului.

Electrocutare din cauza componentelor sub tensiune.

Accidentare personală cauzată de arsuri din cauza componentelor supraincälzite sau de răni cauzate de margini ascuțite sau proiecții.

Nu efectuați operațiuni care implică îndepărtarea aparatului din spațiul de instalare.

Electrocutare din cauza componentelor sub tensiune.

Explozie, incendii sau intoxicație cauzate de scurgeri de gaz din conducte deconectate. Inundație cauzată de scurgeri de apă din conducte deconectate.

Nu deteriorați cablul de alimentare.

Electrocutare din cauza firelor electrice sub tensiune neizolate.

Nu lăsați nimic deasupra aparatului.

Accidentare personală cauzată de un obiect care cade de pe aparat din cauza vibrațiilor.
Daune aduse aparatului sau obiectelor de dedesubt cauzate de căderea obiectului din cauza vibrațiilor.

Nu urcați pe aparat.

Accidentare personală cauzată de căderea aparatului.

Daune aduse aparatului sau obiectelor de dedesubt cauzate de căderea aparatului din spațiul său de instalare.

Nu urcați pe scaune, taburete, scări sau suporturi instabile pentru a curăța aparatul.

Accidentare personală cauzată de căderea de la înălțime sau tăieturi (datorită închiderii accidentale a scării).

Nu încercați să curățați aparatul fără a-l opri mai întâi și a comuta întrerupătorul extern în poziția OFF.

Electrocutare din cauza componentelor sub tensiune.

Nu utilizați insecticide, solvenți sau detergenți agresivi pentru a curăța aparatul.

Deteriorarea pieselor din plastic și a celor vopsite.

Damage caused to objects treated inappropriately.

Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele normale de uz casnic.

Deteriorarea aparatului cauzată de suprasolicitare.

Deteriorarea obiectelor tratate inadecvat.

Nu permiteți copiilor sau persoanelor neexperte să opereze aparatul.

Deteriorarea aparatului cauzată de utilizarea necorespunzătoare.

Dacă detectați miros de fum sau ardere provenind de la aparat, deconectați-l de la sursa de electricitate, închideți robinetul principal de gaz și solicitați ajutor.

Accidentare personală cauzată de arsuri, inhalare de fum, intoxicație.

Dacă simțiți un miros puternic de gaz, închideți robinetul principal de gaz și solicitați ajutor.

Explozie, incendii sau intoxicație.

AVERTIZARE!!

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă li s-au oferit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.

AVERTIZARE

INSTALAREA, PRIMA APRINDERE ȘI LUCRĂRILE DE ÎNTREȚINERE TREBUIE SĂ FIE EFECTUATE DOAR DE PERSOANE CALIFICATE, ÎN CONFORMITATE CU INSTRUCȚIUNILE FURNIZATE.

APARATUL TREBUIE SĂ FIE INSTALAT ÎN AER LIBER,

CU VENTILATIE NATURALĂ. PRODUSELE DE COMBUSTIE TREBUIE SĂ FIE DISPERSATE PRIN CONVECȚIE NATURALĂ SAU PRIN VÂNT.

ACEST APARAT NU TREBUIE SĂ FIE CONECTAT LA O ȚEAVĂ DE FUM.

ACEST APARAT TREBUIE UTILIZAT DOAR PENTRU PERIOADE SCURTE.

Caracteristici și Beneficii

☐ **Sistem de Control Inteligent cu Micro-Calculator**

Componenta de bază a încălzitorului de apă pe gaz este sistemul de control inteligent cu micro-calculator, care reprezintă una dintre cele mai avansate tehnologii mecatronice de astăzi. Chipset-ul CPU poate analiza automat și seta rapid parametri optimi de funcționare în funcție de diferite date, cum ar fi cantitatea de apă curgătoare, situația presiunii și temperatura reală a apei de intrare.

☐ **Control Digital pentru Temperatura Constantă a Apei de ieșire**

Această funcție monitorizează temperatura apei de ieșire printr-un senzor de temperatură și transferă informația către micro-calculator, astfel încât micro-calculatorul să poată ajusta cantitatea de gaz și aer furnizată pentru a garanta temperatura constantă a apei de ieșire, conform temperaturii setate de utilizator și a temperaturii reale a apei de intrare, în mod automat.

☐ **Presiune Mică de Pornire a Apei**

Cea mai mică presiune de pornire a apei pentru acest produs poate ajunge la 0,02 MPa (debitul minim de apă este de 2,5 L/min), astfel încât acesta poate fi utilizat și în zonele rezidențiale cu presiune scăzută a apei.

☐ **Funcția de Memorie Inteligentă AI**

Încălzitorul de apă pe gaz poate funcționa cu temperatura pe care ați setat-o ultima dată atunci când îl reporniți, astfel încât nu trebuie să setați din nou temperatura, oferind o experiență excelentă bazată pe principiile ergonomiei.

☐ **Eficiența și Economisire de Energie**

Acest produs dispune de tehnologii avansate numite Combustie Întărită și Combustie Forțată. Aceste brevete au ca scop utilizarea optimă a energiei termice cu o eficiență ridicată de funcționare.

□ **Setarea Temperaturii prin Atingere**

Puteți seta cu ușurință temperatura dorită atingând afișajul digital. Temperatura setată variază între 35°C și 65°C, ceea ce poate îndeplini diferitele cerințe de temperatură a apei cu o operare simplă.

□ **Multiple Protecții de Siguranță**

Acest produs dispune de protecții de siguranță care includ protecție prin autoverificare, protecție împotriva stingerea flăcării, protecție împotriva supraîncălzirii, protecție în caz de întrerupere accidentală a curentului, protecție în caz de defecțiune a ventilatorului, protecție împotriva suprasarcinii electrice, protecție împotriva scurgerilor electrice, protecție împotriva presiunii excesive a vântului, protecție împotriva temperaturii excesive, protecție temporizată etc.

Sfaturi

Concluzia de mai sus provine din testul de protecție de siguranță în condiții experimentale de laborator. Aceasta poate fi influențată de mediul în care este utilizat efectiv. Prin urmare, vă rugăm să utilizați produsul în condiții corespunzătoare, nu într-un mod devastator.

Specificații

Specificații	TF20-11 L
Tip de Evacuare	Tip Evacuare Forțată
Cerință pentru diametrul conductei de evacuare	60mm
Tip Coș de Fum	Ventilator
Schimbător de Căldură (kg)	1.3 / Fără Oxigen
Arzător (șir)	5 Rânduri
Conductă Arzător	Aluminiu
Supape Solenoid	24v
Tip Supapă	Supapă Proporțională de Gaz
Temporizator de 20 de minute	Nu
Comutator Iarnă / Vară	Da
Afișaj	LED (control prin atingere)
Comutator On/Off	Da
Pin de Aprindere	Duble
Tip Ignitie	aprindere prin impuls
Capac	acoperire din oțel
Protecție împotriva Supraîncălzirii	Da
Protecție Anti-Blocaj pentru Evacuare	Da
Protecție împotriva Presiunii Excesive a Apei	Da
Protecție Anti-Ardere Uscată	Da
Protecție împotriva Stingerei Flăcării	Da
Protecție împotriva Scurgerilor Electrice	Da
Ambalaj	
Tip Carton	Cutie Colorată
Dimensiuni Produs (mm)	550x350x150
Dimensiuni Carton (L*Î*H)(mm)	675x520x225
Greutate Netă (kg)	10.1
Greutate Brută (kg)	11.3
Conductă de evacuare inclusă	Da
Dimensiune conductă de apă de intrare (mm)	G 1/2
Dimensiune conductă de apă de ieșire (mm)	G 1/2
Dimensiune conductă de gaz (mm)	G 1/2
Diametru conductă de evacuare (mm)	Φ60
Încărcare container (20GP/40GP/40HC)	400/805/940
Aprobari	
Aprobarea	CE-GAR
Accesorii Standard	
Cap Duș	Funcție Dublă
Baterie	Nu
Conductă	Da

Denumire componente

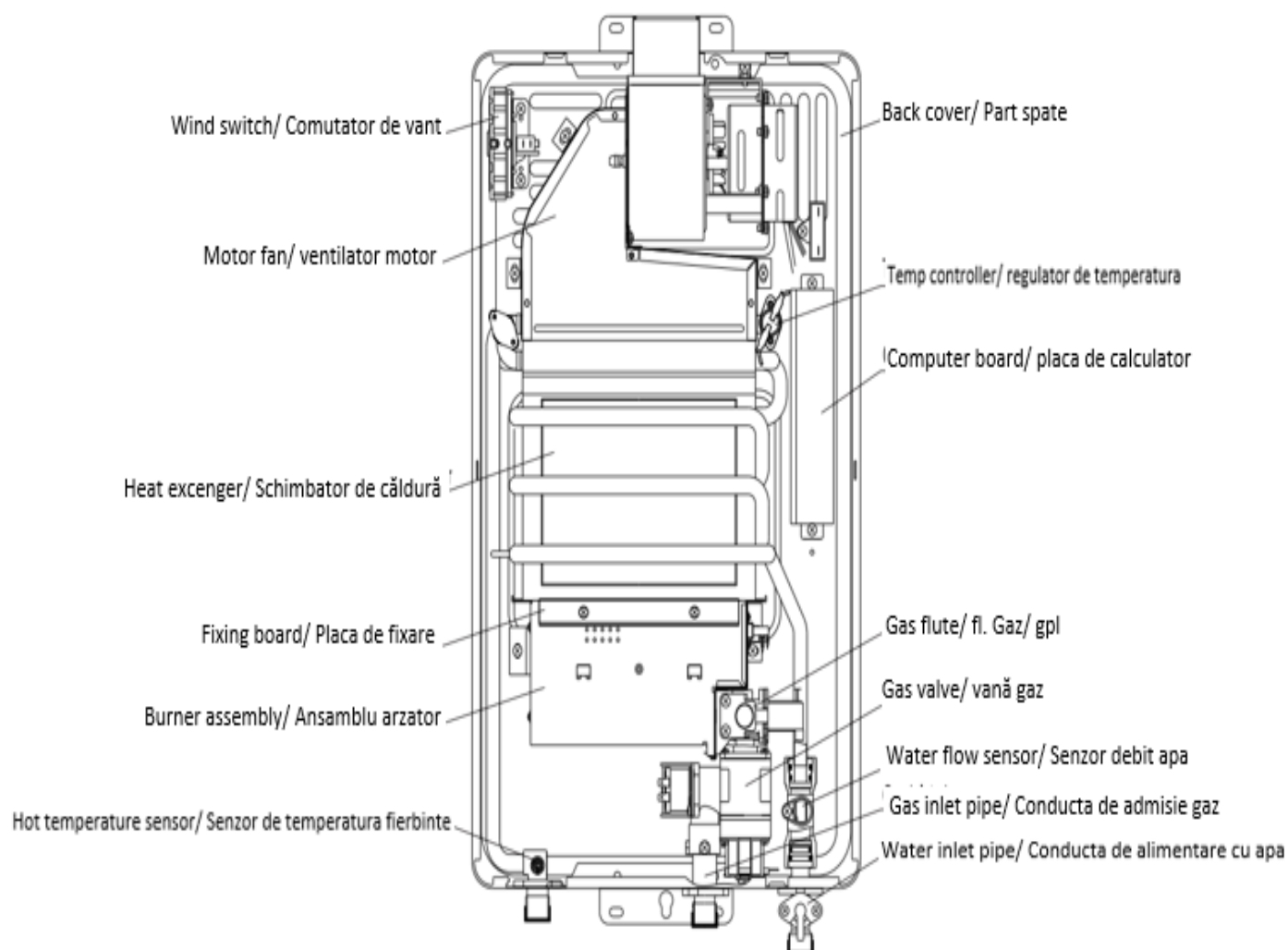


Fig. 1

(Informațiile despre dimensiuni sunt doar pentru referință. Vă rugăm să consultați produsul actual.)

Dimensiuni totale:

TF20-11 L

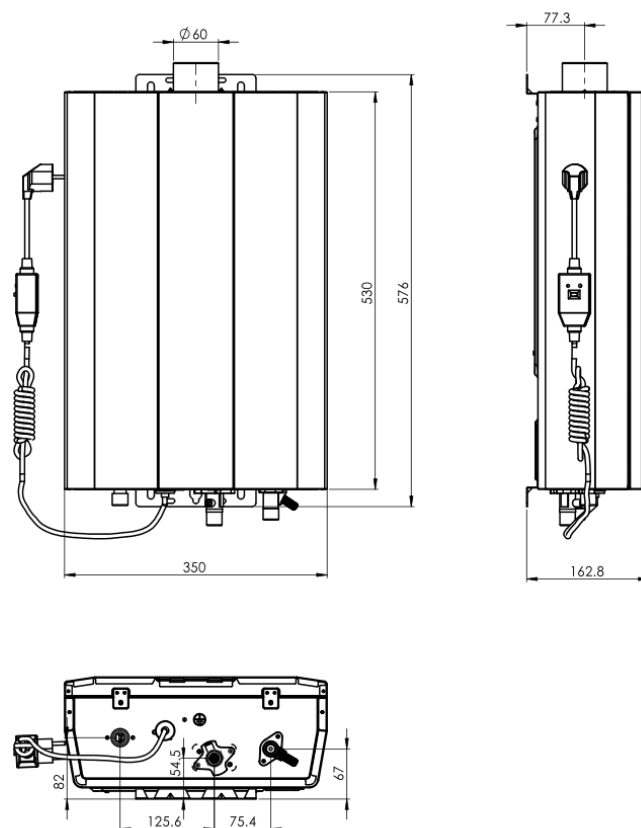


Fig. 2(Unit: mm)

(Informațiile despre dimensiuni sunt doar pentru referință. Vă rugăm să consultați produsul actual.)

Instalarea

ATENTIE !

APARATUL UTILIZEAZA AER/ OXIGEN DIN CAMERA IN CARE ESTE MONTAT.

ESTE INTERZISA MONTAREA IN DORMITOARE, SUBSOL SAU BAI.

APARATUL SE INSTALEAZA INTR-UN LOC BINE VENTILAT.

Contactați distribuitorii locali de gaz sau departamentul de gestionare a gazului pentru a solicita un inginer calificat să instaleze boilerul pe gaz (se recomandă utilizatorilor să nu efectueze instalarea pe cont propriu). Instalatorul trebuie să fie chemat pentru a instala și ajusta aparatul, dacă este necesar.

Este interzisă utilizarea acestui boiler pe gaz dacă țeava de evacuare nu a fost instalată corect conform instrucțiunilor.

■ Cerințe de instalare

- Conducta de evacuare a boilerului pe gaz trebuie instalată printr-un perete exterior, iar boilerul nu poate fi instalat în aer liber(Fig.3) .

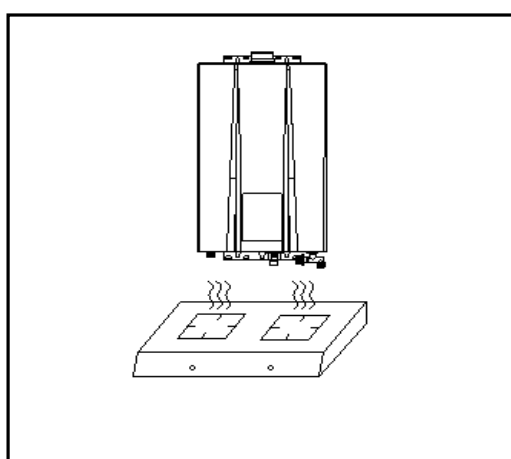
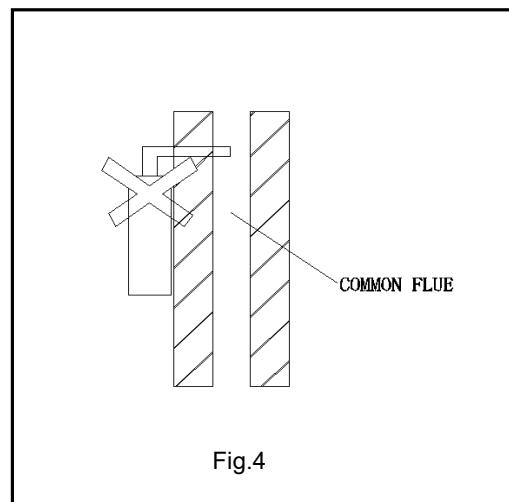
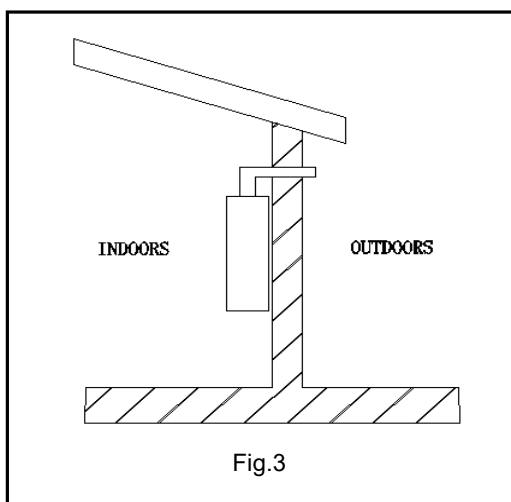


Fig.5

Fig.6

- Boilerul pe gaz trebuie instalat într-o cameră bine ventilată, în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Conducta de evacuare a boilerului nu poate fi conectată la o conductă comună de evacuare (Fig. 4).
- Vă rugăm să nu instalați boilerul în locuri unde se folosesc substanțe chimice speciale, cum ar fi spălătoriile sau fabricile, deoarece acest lucru poate provoca ruginirea, scurtarea duratei de viață a boilerului sau împiedicarea funcționării normale (Fig. 5).
- Nu instalați boilerul deasupra aragazurilor pe gaz sau a altor surse de căldură (Fig. 6).
- Boilerul pe gaz trebuie să fie amplasat la o distanță minimă față de materialele combustibile, conform distanței indicate în Fig. 7.

Fig. 7

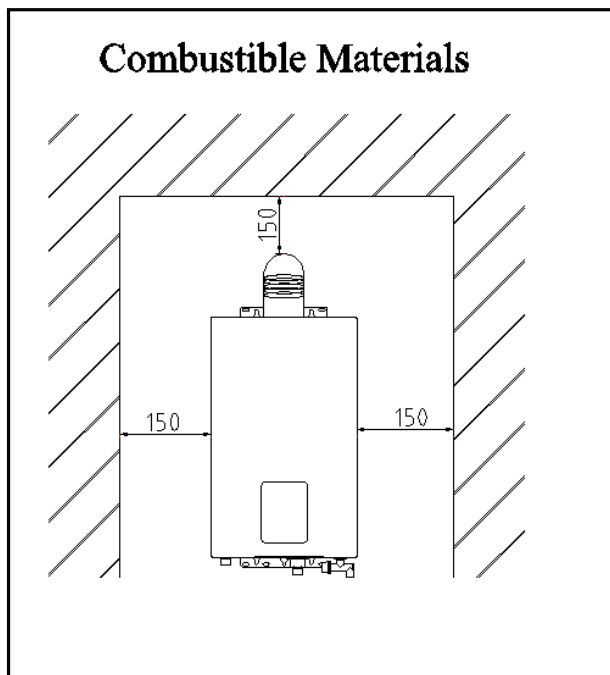
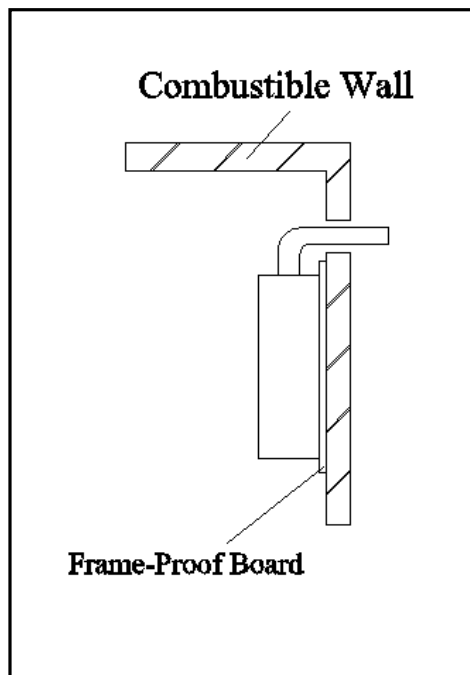


Fig. 8



- În cazul în care materialele părților de instalare sunt combustibile sau inflamabile, trebuie utilizat un panou ignifug pentru a izola, iar placa rezistentă la căldură și spațiul față de perete trebuie să fie mai mari de 10 mm, iar dimensiunea plăcii rezistente la căldură

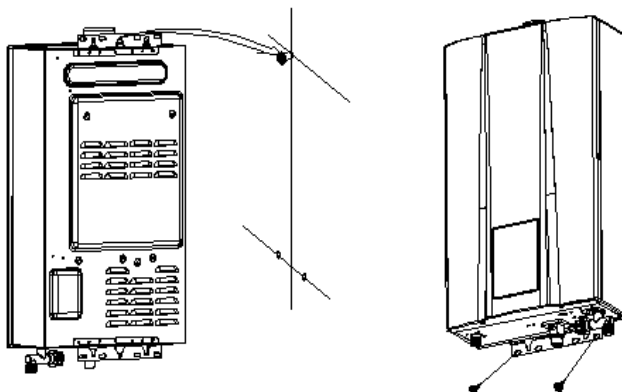
trebuie să fie cu 10 mm mai mare decât carcasa boilerului (Fig. 8).

- Cablurile electrice și echipamentele electrice nu trebuie amplasate deasupra boilerului pe gaz. Distanța orizontală dintre boilerul pe gaz și alte echipamente electrice trebuie să fie de cel puțin 400 mm.
- Priza electrică trebuie să aibă un fir de împământare de încredere pentru a spori siguranța. Pentru a reduce numărul de conectări și deconectări, este de preferat să se utilizeze o priză cu întrerupător. De fiecare dată când boilerul termină de funcționat, vă rugăm să îl opriți pentru a evita expunerea prelungită la curent. Priza de alimentare nu trebuie instalată într-un mediu umed.
- Priza trebuie instalată pe partea laterală a produsului și nu sub aparat sau în locuri cu stropi, lângă surse de căldură, expuse la soare și ploaie, sau în locuri greu accesibile.
- Locul de instalare al prizei trebuie să fie departe de zona de stropire, pentru a evita udarea prizei în timpul dușului.

■ Metoda de instalare

1. Instalarea boilerului pe gaz

Găuriți peretele conform Fig. 9, introduceți un șurub de expansiune în gaura superioară și o garnitură de plastic în gaura inferioară, montați boilerul vertical pe șurubul superior fără înclinare și fixați găurile inferioare cu șuruburi de expansiune.



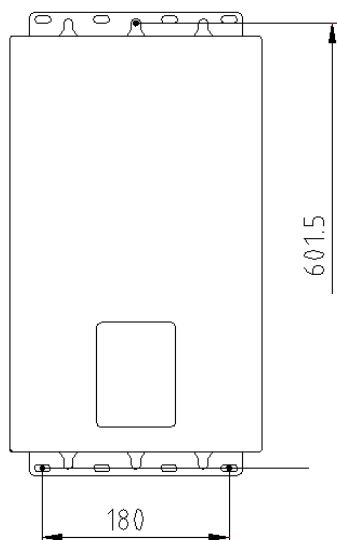
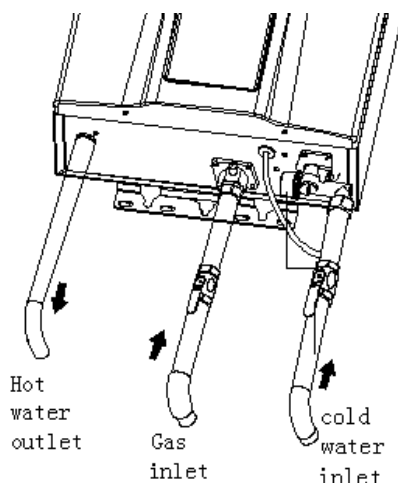


Fig. 9 (Unit:mm)

1. Instalarea conductelor de apă și gaz (Fig. 10)

● Poate fi utilizat atunci când sistemul de evacuare poate asigura că presiunea gazului furnizată poate atinge cerința minimă. Dacă boilerul pe gaz atinge puterea termică nominală, presiunea gazului trebuie să atingă valoarea specificată în



formularul de parametri tehnologici.

● Intrare gaz

(1) Înainte de a conecta alimentarea cu gaz, verificați placa de identificare de pe partea dreaptă a capacului frontal pentru a vă asigura că boilerul este compatibil cu gazul la care va fi conectat.

(2) Toate conductele trebuie să fie noi, fie folosite anterior doar pentru transportul gazului și trebuie să fie în stare bună, fără obstrucții interne. Capetele ascuțite trebuie să fie ajustate la diametrul complet al conductei. Toate fittingurile utilizate trebuie să fie din fier maleabil, alama galbenă sau fittinguri din plastic aprobate. Utilizarea tuburilor flexibile nu este permisă.

(3) După ce ați efectuat conexiunile, verificați eventualele scurgeri de gaz la toate îmbinările (inclusiv conductele existente). Aplicați apă cu săpun pe toate fittingurile de gaz și pe robinetul de gaz. **Bulele de săpun sunt un semn al unei scurgeri.**

NOTĂ: Nicio substanță, cu excepția aerului, dioxidului de carbon sau azotului, nu poate fi introdusă în conductele de gaz.

NOTĂ: Dacă aveți o scurgere, opriți gazul. După ce ați verificat scurgerea, strângeți fittingurile corespunzătoare pentru a opri scurgerea. Porniți din nou gazul și verificați din nou cu o soluție de săpun. **Nu testați scurgerile de gaz folosind o brichetă sau flacără.**

● Intrare apă rece

(1) Când priviți boilerul, intrarea apei reci se află pe partea dreaptă, iar ieșirea apei calde pe partea stângă. Deși conductele de apă din structura dumneavoastră pot fi din alt material decât cupru, se recomandă utilizarea conductelor din cupru pentru cel puțin 0,92 m înainte și după boiler (conform codurilor locale). Mențineți conducta de apă la o diametru

de cel puțin 1/2" pentru a permite capacitatea maximă de curgere.

(2) Amintiți-vă că presiunea apei trebuie să fie suficientă pentru a activa boilerul atunci când se extrage apă caldă de la etajul superior. Dacă conexiunile de apă caldă și rece la boiler sunt inversate, boilerul nu va funcționa. Fitingurile din cupru sau alamă de 1/2" funcționează cel mai bine atunci când sunt conectate la conectori. Conectorii flexibili vor facilita instalarea și se etanșează la robinetul de apă printr-o conexiune cu un uniune și o garnitură de tip washer la îmbinare. Nu se utilizează pastă pentru conducte sau bandă de filet la această îmbinare. Asigurați-vă că nu există particule libere sau murdărie în conducte. (Fig. 10)

(3) Presiunea apei trebuie să fie suficientă pentru a activa boilerul, iar presiunea maximă pentru aparatul este de 10 bar; chiar și cu efectele dilatării apei, presiunea apei în aparat nu trebuie să depășească această valoare.

● Ieșire apă caldă

Utilizați o conductă flexibilă sau rigidă pentru a conecta cu duza fără robinet. Dacă la duză este conectat un robinet sau un întrerupător, conducta de ieșire nu trebuie să folosească materiale care nu suportă căldura și presiunea, cum ar fi plasticele sau conductele de aluminiu, pentru a evita ruperea conductei și arsura utilizatorului.

1. Instalarea conductei de evacuare:

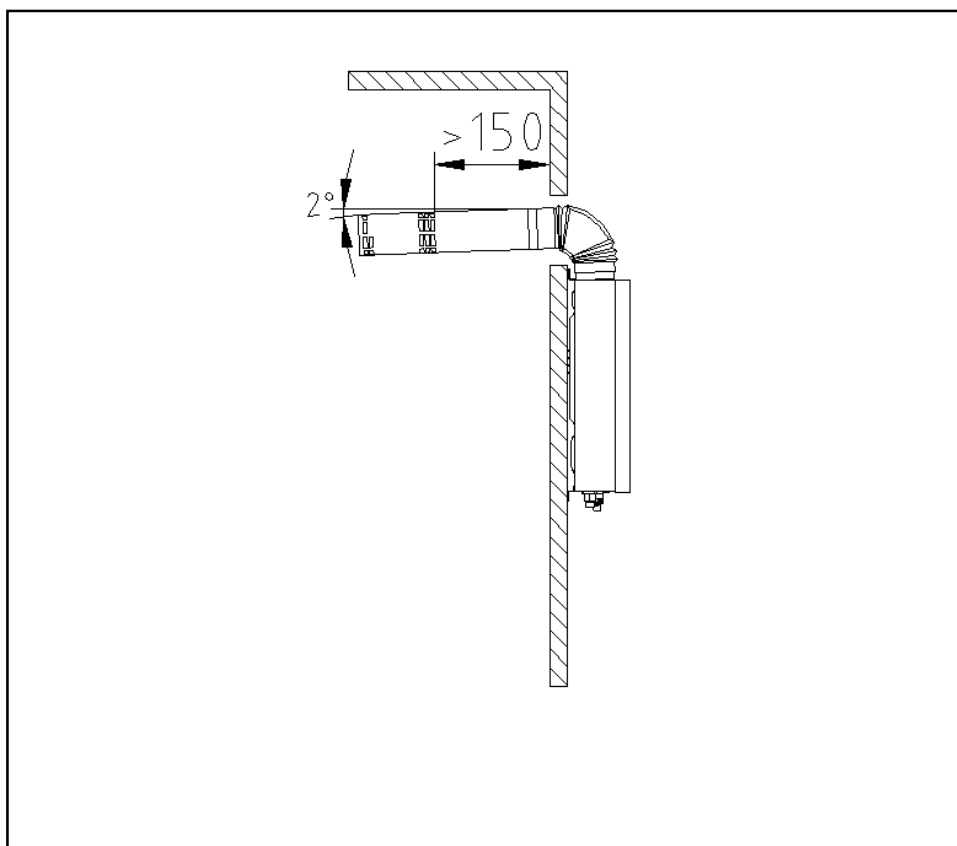


Fig. 11

● Instalarea conductei de evacuare pentru boilerul pe gaz cu evacuare forțată

Acest produs este un boiler pe gaz cu evacuare forțată, care poate fi utilizat înainte de a evacua gazele reziduale în exterior, conform celor mai stricte cerințe. Nu este permisă utilizarea boilerului pe gaz fără o operare corectă a conductei de evacuare.

Vă rugăm să respectați următoarele cerințe în timpul instalării conductei de evacuare:

(1) Utilizați conducta de evacuare furnizată de compania noastră, referindu-vă la Fig. 11 pentru metoda de instalare. Dacă conducta de evacuare este prea scurtă, o puteți extinde corespunzător. Verificați conducta de evacuare și observați dacă există daune sau scurgeri la fiecare șase luni. Instalați conducta de evacuare după fixarea corpului boilerului. Mai întâi, introduceți conducta de evacuare fixă prin gaura din perete, apoi introduceți cotul în ieșirea de evacuare a boilerului, asigurându-vă că extremitatea conductei are o înclinare de 2° în jos (Fig. 11); altfel, apa de ploaie poate pătrunde în boiler și îl poate deteriora.

(2) Lungimea conductei de evacuare nu trebuie să depășească 3 m, iar numărul de coturi nu trebuie să fie mai mare de 3 (un cot echivalează cu 1 m de conductă dreaptă).

(3) Distanța dintre conducta de evacuare și materialele combustibile trebuie să fie de cel puțin 150 mm. Dacă conducta de evacuare trebuie să treacă prin materiale combustibile sau printr-un perete, trebuie utilizat un material de protecție termică pentru a împacheta conducta de evacuare, cu o grosime de peste 20 mm (Referință Fig. 7).

(4) Nu se folosește ciment între conducta de evacuare și perete pentru a facilita întreținerea.

(5) Conducta de evacuare trebuie fixată bine. Partea de conectare poate utiliza folie autoadezivă pentru a evita întoarcerea gazelor reziduale în cameră.

Atenționări pentru instalarea conductei de evacuare

● Vă rugăm să utilizați conducta de evacuare furnizată de compania noastră; alte conducte cu specificații diferite sunt strict interzise. Nu schimbați specificațiile conductei de evacuare.

● Instalarea conductei de evacuare trebuie să fie corectă; altfel, gazele reziduale vor curge înapoi, ceea ce poate fi periculos (Fig. 12).

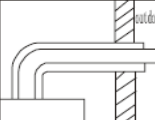
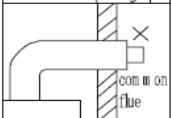
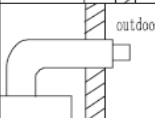
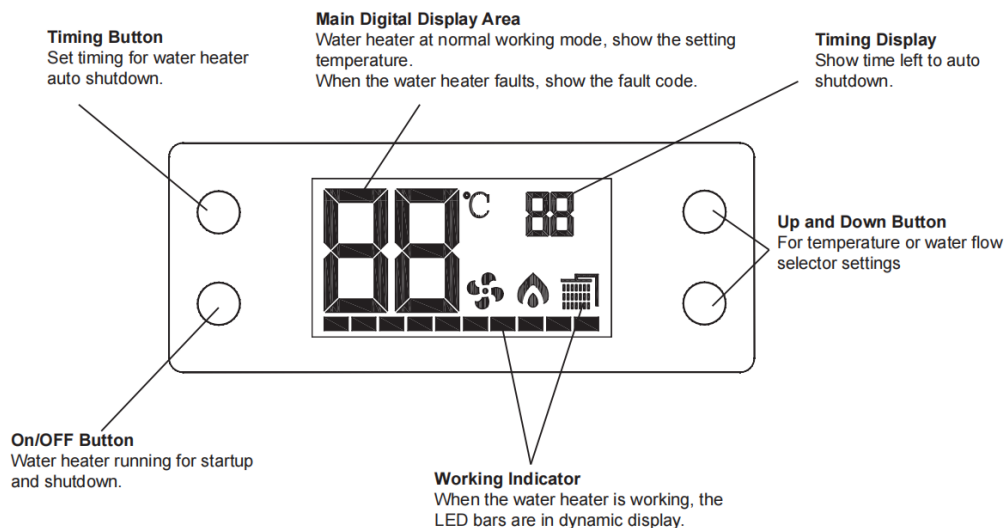
wrong installation	problem caused	correct installation
	exhaust gas leak into room	
	abnormal combustion	
	work abnormally	

Fig. 12

Metode de utilizare

- Instrucțiuni pentru conținutul afișat (Conținutul afișat poate varia în funcție de model).



- Instrucțiuni pentru butoanele tactile (poziția butonului tactil poate varia în funcție de model, dar funcția butonului rămâne aceeași).

2. Pregătiri înainte de aprindere

- Asigurați-vă că gazul utilizat este conform gazului specificat pe etichetă.
- Introduceți stecherul și apoi porniți alimentarea electrică. (Buzzerul emite un sunet „bi”).
- Deschideți robinetul de gaz.

3. Setarea temperaturii

- Apăsăți tasta „  ” (on/off) de pe panoul de control, ecranul va afișa temperatura

apei calde setată. Apăsăți „Up” „  ” sau „Down” „  ” pentru a seta temperatura apei calde dorită. Temperatura minimă a apei calde a acestui produs este de 35°C, iar cea maximă este de 65°C. Pentru intervalul 35 ~ 48 °C, fiecare apăsare a butonului schimbă temperatura cu 1 °C; pentru intervalul 48~65°C, fiecare apăsare a butonului schimbă temperatura cu 5 °C (adică 48°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C). De fiecare dată când apăsați butonul, buzzerul emite un sunet.

4. Aprindere și ieșire apă

● Deschideți robinetul de apă; pe ecran va apărea un semnal de pulverizare. Când ventilatorul se rotește, aprinderea se activează și flacăra apare, iar apa caldă va curge corespunzător. Ecranul va arăta temperatura setată a apei de ieșire.

● În timpul utilizării, debitul de apă și temperatura pot fi ajustate în aceeași manieră menționată anterior. După deschiderea apei și pornire, setați intervalul de 35-48 °C. Peste 48 °C, apăsați doar tasta de scădere (funcția de blocare pentru copii pentru a preveni arsurile). Dacă doriți să setați temperatura mai mare de 48 °C, închideți robinetul de apă caldă și apoi apăsați butonul pentru încălzire.

- Când robinetul de apă este deschis, dar comutatorul rămâne în poziția OFF, boilerul va opri funcționarea și va curge doar apă rece. Dacă aveți nevoie de apă caldă, trebuie să apăsați butonul ON.
- Închideți robinetul de apă și boilerul va opri funcționarea, dar ventilatorul va continua să sufle în camera de combustie timp de câteva secunde. Aparatul va arăta temperatura setată ultima dată când deschideți robinetul de apă data viitoare.
- De fiecare dată după utilizarea boilerului pe gaz, robinetul de gaz trebuie închis, iar alimentarea AC trebuie oprită.

Atenție:

- ▲ Pot fi necesare mai multe încercări de aprindere după instalare sau prima utilizare după reîncărcarea rezervorului de gaz pentru a elimina toair aerul rămas în conducta de gaz.
- ▲ Temperatura afișată pe ecran este temperatura setată, în timp ce temperatura apei de ieșire diferă în funcție de lungimea conductelor și de diferitele sezoane. Prin urmare, vă rugăm să vă referiți la temperatura reală a apei de ieșire.
- ▲ Dacă debitul de apă caldă depășește capacitatea boilerului, apa poate să nu fie suficient de caldă. Vă rugăm să reduceți debitul de apă corespunzător.
- ▲ De fiecare dată când boilerul începe să funcționeze, vă rugăm să fiți atenți la temperatura setată pe display și să aveți grijă să nu suferiți arsuri.
- ▲ Pentru a evita arsurile, de fiecare dată când utilizați boilerul, trebuie să verificați temperatura apei cu mâna înainte de a o folosi.
- ▲ Când boilerul pe gaz oprește funcționarea și display-ul afișează coduri de eroare, vă rugăm să închideți robinetul de apă și să-l redeschideți. Sau apăsați butonul on/off până când aparatul se oprește, apoi reporniți-l. Dacă boilerul nu funcționează în mod regulat, vă rugăm să închideți robinetul de gaz și să opriți alimentarea, să reîncărcați aparatul și să aprindeți din nou după câteva minute.

Atenționări de siguranță

■ Prevenirea înghețului apei

Scurgeți apa reziduală din interiorul boilerului pentru a preveni înghețul apei după fiecare utilizare, atunci când temperatura ambiantului este aproape sau sub 0 °C, conform instrucțiunilor (Fig. 14):

- Închideți robinetul de gaz ①.
- Rotiți butonul de temperatură a apei ② la poziția „low” sau butonul de volum al apei la poziția „large” (nivel).
- Închideți robinetul de apă rece ③, iar dacă există un robinet pe circuitul apei calde, deschideți-l.
- Dacă există un robinet de control ④ la ieșirea de apă caldă, vă rugăm să-l deschideți.

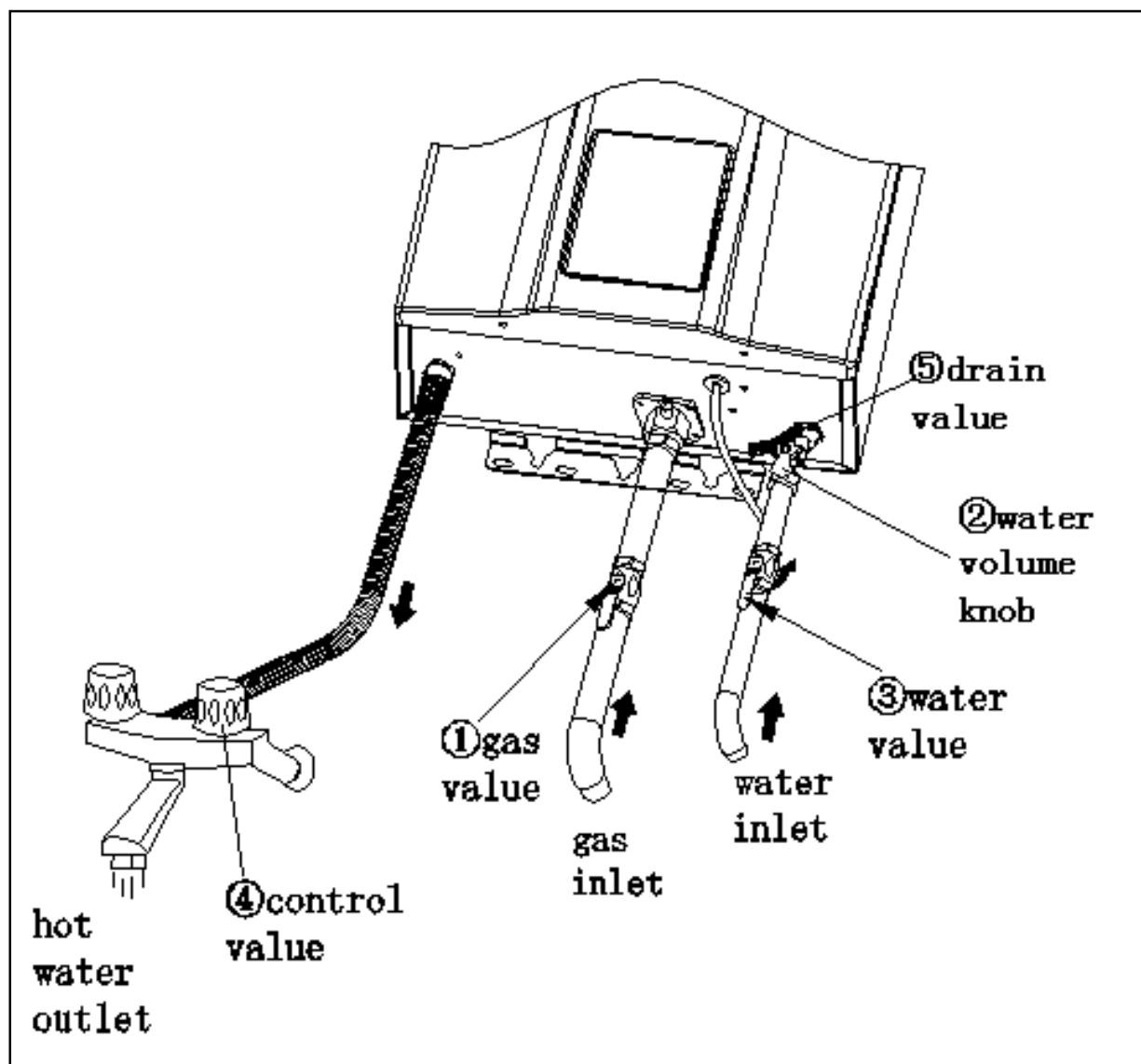


Fig.14

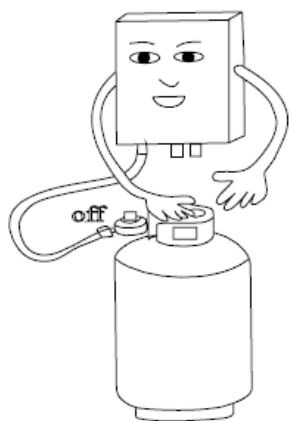
● Rotiți robinetul de drenaj ⑤ și deșurubați-l; înlocuiți-l după ce apa reziduală a fost complet evacuată.

Fig.14

■ **Prevenirea accidentelor cu gaz**

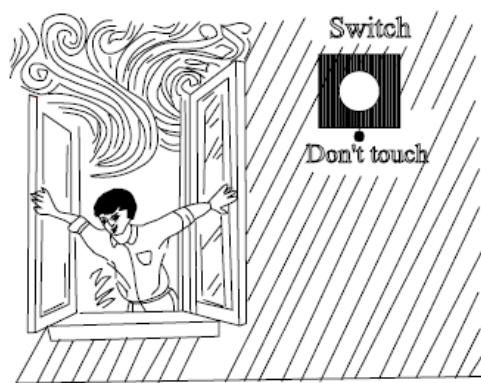
- Verificați dacă flacăra arzătorului s-a stins după utilizare și nu uitați să închideți robinetul de gaz (Fig. 15) și alimentarea electrică.
- Verificați întotdeauna conectorii de gaz pentru scurgeri cu apă cu săpun. Dacă se detectează vreo scurgere de gaz, deschideți feronerie și ușile camerei. În acel moment, nu aprindeți sau nu operați comutatorul aparatelor electrice sau prizele, deoarece flacăra sau scânteia electrică pot duce la accidente explozive (Fig. 16).
- Boilerele trebuie să utilizeze tipul de gaz pentru care sunt proiectate; nu trebuie utilizat un alt tip de gaz sau același gaz în locuri diferite.
- Verificați întotdeauna conducta de gaz și schimbați-o anual pentru a evita scurgerile de gaz din cauza crăpăturilor.

- If the flame goes unsteadily, stop using the water heater and contact the qualified service facility for repair or adjustment.



Turn off gas after use.

Fig. 15



Open the window in case smelling

Fig.16

- Dacă flacăra oscilează, opriți utilizarea boilerului și contactați o unitate de service calificată pentru reparații sau ajustări.

Fig. 15

Fig.16

■ **Prevenirea incendiilor**

- Nu lăsați boilerul nesupravegheat în timpul funcționării.
- În caz de întrerupere a curentului sau a apei, închideți robinetul de gaz și robinetul de apă de alimentare.
- Nu așezați prosoape sau haine deasupra boilerului (Fig. 17).
- Nu stocați materiale inflamabile, explozive sau volatile în apropierea boilerului (Fig. 18).
- Nu înclinați niciodată rezervorul de gaz și nu-l întoarceți cu susul în jos, deoarece gazul

lichiefiat poate curge în boiler și provoca incendii.

Do not hang thing on or overhead

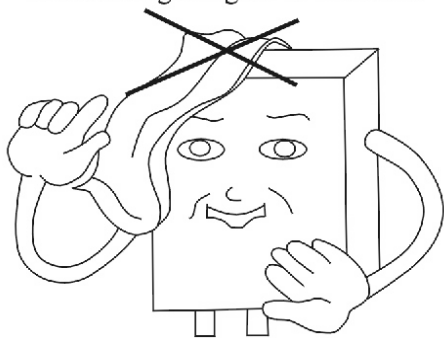


Fig.17

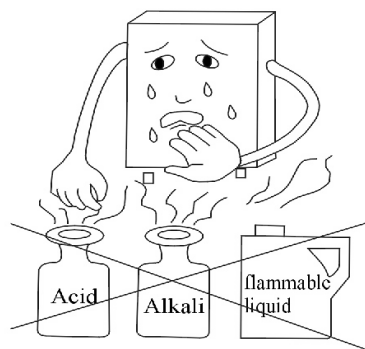


Fig.18

■ **Prevenirea toxicității cu monoxid de carbon**

- Acest produs trebuie să evacueze gazele reziduale în exterior în timpul funcționării, astfel încât conducta de evacuare să fie conectată la îmbinarea de pe partea de sus a boilerului pentru a evacua gazele reziduale, menținând aerul proaspăt în interior și evitând arderea incompletă. Altfel, acest lucru poate provoca pericol sau chiar moarte.
- Presiunea de gaz prea scăzută sau prea ridicată duce la o ardere anormală. În acest caz, opriți utilizarea boilerului și contactați un inginer de service.
- Praful și carbonul acumulat pot bloca schimbătorul de căldură în urma utilizării îndelungate, afectând performanța arderii și provocând creșterea nivelului de monoxid de carbon. De aceea, contactați o persoană calificată pentru a curăța și a îndepărta praful și carbonul acumulat la fiecare șase luni pentru a asigura evacuarea corespunzătoare a produselor de ardere.
- Boilerul trebuie instalat vertical; dacă este înclinat, flacăra va atinge schimbătorul de căldură, ceea ce va duce la creșterea nivelului de monoxid de carbon.

■ **Nu beți apa din boiler**

Apa din boiler nu este potrivită pentru consum.

6. Tratarea condițiilor anormale

Dacă există ardere anormală (flacăra revenind, flacăra ridicată, vârf galben sau fum negru etc.), miros sau zgomot, sau alte situații de urgență, păstrați-vă calmul, închideți robinetul de alimentare cu gaz și comutatorul de alimentare, apoi contactați unitatea de service sau furnizorii de gaz pentru reparații sau ajustări.

■ **Prevenirea arsurilor**

- Când utilizați boilerul intermitent, aveți grijă să nu fiți ars de apa caldă la temperaturi foarte ridicate în timpul pornirii și opririi.
- În timpul utilizării și imediat după, nu atingeți nicio zonă, în special în jurul feronerie de flacăra sau a capacului frontal, cu excepția butonului și a panoului de control, pentru a evita arsurile.



WARNING: Forbid any interference with a sealed component, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or loss of life.

Întreținere

- ▲ Aparatele trebuie verificate și întreținute periodic de o persoană competentă.
- ▲ Verificați periodic tubul de gaz pentru orice defect. Contactați centrul de service pentru orice îndoială. Verificați întotdeauna conducta de gaz pentru crăpături.
- ▲ Verificați întotdeauna dacă există scurgeri de apă.
- ▲ Cereți tehnicienilor calificați să examineze arzătorul, flue-ul și ventilatorul o dată pe an.
- ▲ Verificați întotdeauna flacăra din interiorul boilerului pentru orice condiții anormale.
- ▲ Mențineți capacul boilerului curat.
- ▲ Acest produs folosește presiunea apei pentru a deschide canalele. Când presiunea apei este mai mică de 0,2 bar, boilerul nu poate fi aprins.
- ▲ Dacă robinetul de drenaj picură, când presiunea apei este prea mare, robinetul de drenaj va elibera apă pentru a reduce presiunea și a proteja boilerul.
- ▲ Când boilerul furnizează apă caldă la mai multe puncte simultan, debitul de apă caldă se va reduce sau nu va curge deloc apă caldă.
- ▲ Când temperatura de afară este prea scăzută și gazele evacuate întâlnesc aerul rece, se va forma condens sub formă de ceață albă. Acest lucru este normal.
- ▲ Când temperatura apei este prea ridicată, setați la o temperatură mai scăzută și reduceți debitul de apă. Dacă temperatura apei de ieșire este prea mare, deschideți robinetul pentru a reduce temperatura.
- ▲ Când temperatura apei este prea scăzută, iar volumul de apă caldă este atât de mare încât depășește puterea de încălzire a boilerului, apa de ieșire nu va fi suficient de caldă; vă rugăm să reduceți volumul de apă.
- ▲ Pentru a aprinde imediat, ventilatorul din aparat va întârzia să funcționeze pentru o perioadă mai lungă de timp și apoi se va opri automat. Acest lucru este normal.
- ▲ Când folosiți dușul multifuncțional, rezistența poate fi prea mare, iar presiunea de apă de intrare va fi prea mică sau volumul de apă de intrare va fi prea mic (sub volumul de apă necesar pentru pornire); pot apărea stingerea flăcării sau imposibilitatea de a aprinde, alegeți funcția de duș corespunzătoare.
- ▲ Apa reziduală din boiler poate îngheța iarna, ceea ce este dăunător pentru boiler, așa că trebuie să evacuați apa după utilizare (consultați metodele de drenaj).
- ▲ Pentru a evita formarea depunerilor, vă rugăm să închideți robinetul de gaz după utilizarea boilerului, lăsați apa caldă să curgă din aparat. Când ieșirea apei calde devine rece, închideți robinetul de apă rece.

Curățare: Boilerul trebuie curățat anual, menținând praful departe de căile de evacuare a gazelor. Urmați instrucțiunile de curățare de mai jos (doar pentru inginerii de service):

- 1). Oprii alimentarea electrică, închideți alimentarea cu gaz;
- 2). Așteptați o oră pentru a răci boilerul;
- 3). Îndepărtați capacul frontal, deșurubând șurubul capacului;
- 4). Utilizați aer comprimat sau un echivalent pentru a curăța zona dintre aripioare și schimbătorul de căldură;
- 5). Nu desfaceți sau nu mutați alte părți ale boilerului;
- 6). După curățare, repuneți capacul frontal.

Ghid de depanare

1. **Boilerul nu se aprinde:**

- Verificați dacă robinetul de gaz este deschis.
- Asigurați-vă că presiunea apei este suficientă (minim 0,2 bar).
- Verificați conexiunile electrice pentru a vă asigura că aparatul este alimentat.

2. **Flacăra este instabilă:**

- Verificați dacă există crăpături în tubul de gaz.
- Asigurați-vă că flue-ul este corect instalat și nu este obstrucționat.

3. **Apă caldă insuficientă:**

- Verificați dacă debitul de apă este prea mare.
- Asigurați-vă că temperatura setată este adecvată.
- Verificați dacă boilerul funcționează la capacitate maximă.

4. **Gaze evacuate anormale:**

- Verificați dacă flue-ul este curat și funcționează corect.

- Contactați un tehnician calificat pentru a verifica sistemul de evacuare.

5. ****Scurgeri de apă:****

- Verificați robinetele și conexiunile pentru scurgeri.
- Dacă scurgerea persistă, contactați un specialist pentru reparații.

6. ****Apar probleme de siguranță (ex: miros de gaz):****

- Opriti imediat alimentarea cu gaz.
- Deschideți feronerie și contactați un specialist pentru a verifica situația.

7. ****Coduri de eroare pe display:****

- Consultați manualul pentru a identifica semnificația codului de eroare.
- Închideți robinetul de apă și reporniți aparatul conform instrucțiunilor.

8. ****Condens pe flue:****

- Acest lucru poate fi normal în condiții de temperatură scăzută. Asigurați-vă că sistemul de evacuare este corect

instalat.

Dacă problemele persistă, contactați un service autorizat pentru evaluări suplimentare și reparații.

Erori		Cauze	Stingerea flăcării în timpul utilizării	Neaprindere după deschiderea robinetului de apă rece	Deflagrație după aprindere	Flacără galbenă cu fum	Flacără anormală cu miros ciudat	Aprindere cu sunete ciudate	Apa nu este fierbinte, chiar și la poziția de temperatură ridicată	Apa este prea fierbinte, la poziția de temperatură joasă	Stingerea flăcării la poziția de temperatură joasă	Flacără nu se stinge când robinetul de apă rece este închis	Soluții
Robinetul principal de gaz închis				•									Deschideți complet robinetul principal de gaz sau schimbați gazul
Robinetul principal de gaz pe jumătate deschis			•						•				Deschideți complet robinetul principal de gaz
Aer în conducta de gaz				•									Continuați să deschideți robinetul de control al alimentării cu apă
Presiunea gazului de alimentare inadecvată	Ridicată				•			•					Contactați tehnicianul pentru a verifica și ajusta presiunea sursei de gaz
	Scăzută		•						•				

	u t ă											
Robinetul principal de apă rece închis		•										Deschideți robinetul principal de apă
Înghețat		•										Utilizați din nou după dezghețare
Presiune prea scăzută a apei reci	•	•								•		Contactați tehnicianul pentru a verifica presiunea apei
Ajustare greșită a temperaturii apei							•	•				Rotiți corect tija de ajustare a fluxului de apă
Ventilație insuficientă	•				•							Îmbunătățiți schimbul de aer și permiteți intrarea de aer proaspăt
Presiunea externă a vântului prea mare	•	•	•									Opriți utilizarea
Blocarea ansamblului arzătorului				•	•	•						Contactați serviciul post-vânzare
Blocarea ansamblului schimbătorului de căldură	•			•	•							La fel ca mai sus
Erori în dispozitivul de control al apei	•	•					•	•		•		La fel ca mai sus

Enclose: Explanation of the Error Codes

****Explicația codurilor de eroare****

1. ****Eroare E1:****

- ****Semnificație:**** Problema cu aprinderea.
- ****Soluție:**** Verificați alimentarea cu gaz și asigurați-vă că robinetul de gaz este deschis. Verificați și conexiunile electrice.

2. ****Eroare E2:****

- ****Semnificație:**** Temperatura apei prea ridicată.
- ****Soluție:**** Reduceți temperatura setată. Asigurați-vă că nu există blocaje în sistemul de apă caldă.

3. ****Eroare E3:****

- ****Semnificație:**** Flacăra este absentă sau instabilă.
- ****Soluție:**** Verificați arzătorul și flue-ul pentru obstrucții.
Contactați un tehnician dacă problema persistă.

4. ****Eroare E4:****

- ****Semnificație:**** Presiune de apă prea scăzută.
- ****Soluție:**** Asigurați-vă că presiunea apei este suficientă (minim 0,2 bar).

5. ****Eroare E5:****

- ****Semnificație:**** Scurgere de apă sau scurgere internă.
- ****Soluție:**** Verificați toate conexiunile pentru scurgeri. Dacă problema persistă, contactați un specialist.

6. ****Eroare E6:****

- ****Semnificație:**** Problemă cu senzorul de temperatură.
- ****Soluție:**** Contactați un tehnician pentru a verifica senzorul și a efectua reparațiile necesare.

7. ****Eroare E7:****

- ****Semnificație:**** Defect la flue sau evacuare.
- ****Soluție:**** Verificați flue-ul pentru obstrucții. Asigurați-vă că este corect instalat.

8. ****Eroare E8:****

- ****Semnificație:**** Probleme cu ventilatorul.
- ****Soluție:**** Verificați dacă ventilatorul funcționează corect. Dacă nu, contactați un specialist pentru reparații.

Pentru orice cod de eroare care nu se regăsește în această listă sau

care persistă, contactați un service autorizat pentru asistență suplimentară.

In the process of using, the display of the fire, wind and other patterns disappeared, because the security device has been caused by action. Display flashing fault code shows that the failure of its occurrence, the reason for the exception.

Fault code has been flashing when failure. On such occasions, please turn off the hot water valve and then open, or close / open the monitor, and then operate 1-2 times. If the display still shows the fault code, please be sure to close the water valve and gas valve, unplug the power plug, and contact the after-sales service.

****În timpul utilizării, dacă afișajul pentru flacără, vânt și alte modele dispăre, acest lucru poate indica o activare a dispozitivului de siguranță.** Afișajul va clipea un cod de eroare pentru a semnaliza apariția unei defecțiuni.**

Când codul de eroare clipește, urmați acești pași:

1. ****Închideți robinetul de apă caldă** și apoi redeschideți-l.**
2. ****Închideți și deschideți monitorul** (aparatură), apoi încercați să operați de 1-2 ori.**

Dacă afișajul continuă să arate codul de eroare:

- ****Închideți robinetul de apă și robinetul de gaz.****
- ****Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.****
- ****Contactați serviciul de asistență post-vânzare.****

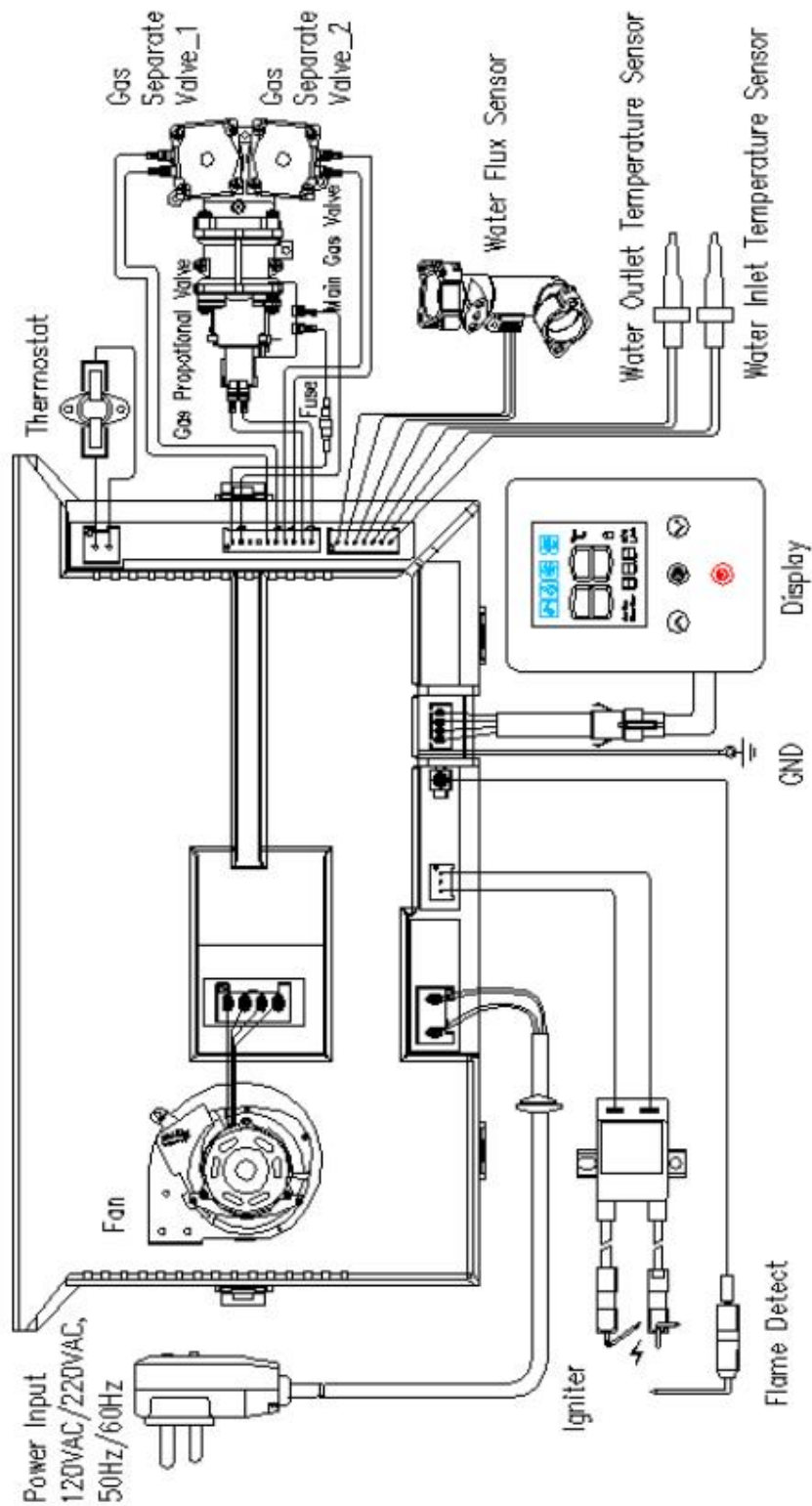
Este important să nu ignorați codurile de eroare, deoarece acestea pot indica probleme serioase care necesită intervenție profesională.

Error Code	Explanation
E0	Inlet water temperature sensor breaks down
E1	Ignition fails
E2	Normal combustion flames out accidentally
E3	Thermostat protection
E4	Solenoid valve failed
E5	Fan blocking protection
E7	Fan or its drive circuit breaks down
E9	Dry burning protection
En	Timing protection

Packaging and Accessories

Description	Quantity
Gas water heater	1 pc
Connector of gas inlet (with rubber seal ring)	1 pc
Expansion screws	1 set
Mounting screws	2 pcs
User manual	1 pc
Self-tapping screws	2 pcs
Flue duct	1 set

Electrical diagram



□ If change, No special advice!